

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. Тел.: HEnderson 4-0807 4-0237 УНС: HEnderson 4-1016

ПРЕЗИДЕНТ ВПОВНІ ПІДТРИМУЄ ДОЛЛЕСА

АЙЗЕНГАВЕР ЗАКЛИКАЄ ДО ОБОРОННОГО ПАКТУ В АЗІІ ДЛЯ СТРИМАННЯ КАМУНІСТИЧНОЇ АГРЕСІЇ; НЕ БАЧИТЬ НЕВДАЧІ В ЖЕНЕВІ; ПІДТРИМУЄ СТВЕНСОНА ПРОТИ МЕККАРТІ; ПІДКРЕСЛЮЄ ГОСПОДАРСЬКУ ПОПРАВУ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер на пресовій конференції закликав цілий народ до складення оборонного пакту в Азії, щоб тим способом стримати комуністичну агресію. Тим способом він підтримував політику Джона Фостера Доллеса, який від довгого часу старався організувати східно-азійський оборонний пакт на віз європейського НАТО. Президент закликає до цього пакту вже тепер перед закінченням Женевської конференції, бо закінчення його мало б вплив на хід цієї конференції. (3 Женеви повідомляють, що Англія погодилася розмовляти про цей пакт, не чекаючи на закінчення конференції). Говорячи про закордонну політику ЗДА, президент повністю підтримує політику Джона Ф. Доллеса, називаючи його «найбільшим державним секретарем за своїй пам'яті» та даючи йому необхідну підтримку. Айзенгавер не бачить невдачі Доллеса в Женеві, бо ця конференція щонайменше почалася. Він відкидає комуністичну пропозицію в справі об'єднання Кореї, бо

вона скомпанована на советський зразок об'єднання розділеної Німеччини. Женева не принесла жадних несподіванок, СССР не вдалося вибороти рівних прав для червоного Китаю, бо ЗДА не погоджувалася на визнання китайського комуністичного агресора. Президент відкидає заяву в справі Індонезії, яка складалася з 500 слів і не хотів давати відповіді на додаткові запити, щоб не шкодити нарадам у Женеві. Він заявив, що Доллес має йти, а не залишатися в Женеві, бо закінчення його мало б вплив на хід цієї конференції. (3 Женеви повідомляють, що Англія погодилася розмовляти про цей пакт, не чекаючи на закінчення конференції). Говорячи про закордонну політику ЗДА, президент повністю підтримує політику Джона Ф. Доллеса, називаючи його «найбільшим державним секретарем за своїй пам'яті» та даючи йому необхідну підтримку. Айзенгавер не бачить невдачі Доллеса в Женеві, бо ця конференція щонайменше почалася. Він відкидає комуністичну пропозицію в справі об'єднання Кореї, бо

вона скомпанована на советський зразок об'єднання розділеної Німеччини. Женева не принесла жадних несподіванок, СССР не вдалося вибороти рівних прав для червоного Китаю, бо ЗДА не погоджувалася на визнання китайського комуністичного агресора. Президент відкидає заяву в справі Індонезії, яка складалася з 500 слів і не хотів давати відповіді на додаткові запити, щоб не шкодити нарадам у Женеві. Він заявив, що Доллес має йти, а не залишатися в Женеві, бо закінчення його мало б вплив на хід цієї конференції. (3 Женеви повідомляють, що Англія погодилася розмовляти про цей пакт, не чекаючи на закінчення конференції). Говорячи про закордонну політику ЗДА, президент повністю підтримує політику Джона Ф. Доллеса, називаючи його «найбільшим державним секретарем за своїй пам'яті» та даючи йому необхідну підтримку. Айзенгавер не бачить невдачі Доллеса в Женеві, бо ця конференція щонайменше почалася. Він відкидає комуністичну пропозицію в справі об'єднання Кореї, бо



ПРЕЗИДЕНТ АЙЗЕНГАВЕР виходить з пресової конференції, на якій він з'ясував низку важливих актуальних питань та своє становище до них.

МЕККАРТІ ДІСТАВ ЛИСТА ВІД УРЯДОВЦЯ ФБІ

Вашингтон. — В десятому дні пересуду в справі непорозуміння між армією і сенатором МекКарті — з'явився перший раз сенатор Джозеф Р. МекКарті. Він заявив під присягою, що дістав листа про остерго армії про комуністичні впливи в лабораторії в Форт-Монмайт від урядовця Федеральної Юри Інвестиції. Правильний дорадник армії Джозеф Н. Велч домагався, щоб сенатор подав присягу цього урядовця, який порушив наказ президента ЗДА і видав таємний документ сенаторові МекКарті, але МекКарті відмовився це зробити, бо с таке заря-

дження, що Сліда Підкомісії має тримати в тайні свої інформатори. Провідник цієї Сенатської Слідої Підкомісії сенатор Карл Мундт і провідник сліду адвокати Рей Г. Дженкінс підтримали сенатора МекКарті, і він не мусив виявляти свого інформатора. Окремі дорадники Підкомісії Роберт А. Коллер відбув конференцію з директором ФБІ Едгаром Гувером і ствердив, що лист, який дістав був сенатор МекКарті, не є копією жадного документу, але містить у собі частину інформації, яку ФБІ було переслано армії про комуністичних агентів в лабораторії в Форт-Монмайт.

Зорганізоване робітництво проти проєкту Голдвотера

Атлантік Сіті, Н. Дж. — Голова Сільки Текстильних Робітників Америки, яка належить до Конгресу Індустріальних Організацій, — Еміль Рів на річних зборах цієї організації гостро виступав проти законопроєкту сенатора Беррі Голдвотера про зміну робітничого закону Тефта-Гартлі. Він назвав цей проєкт «тиранією» і «нефасадом». Рів одночасно є першим віце-президентом КІО. Він критикував пропозицію сенатора Голдвотера, щоб стейти мали право заборонити робітничим спілкам збирати умови з підприємств. «Якщо б ця пропозиція мала стати законом, позав Рів, то я закликаю американський світ праці до спільної конференції пред-

ставників КІО та АФП, а також і незалежні спілки, щоб обговорити способи самооборони». 1,400 делегатів величезної більшості прийняли відповідну резолюцію і уповноважили президію вислати депеші до всіх сенаторів із протестом проти законопроєкту Голдвотера. В цих депешах протестується проти збільшення прав стейти в робітничих справах і проти прав стейти заборонити договори про збірні умови, до яких стейти надмірно право впливати робітничі справи, що це викличе хаос в цій ділянці. Сенатор Губерт Г. Гомфрі у своїй промові заявив, що «вороги організованого робітництва бажать не полегшити закон Тефта-Гартлі, а погіршити його».

Бравнел пропонує зорганізувати Відділ Внутрішньої Безпеки

Вашингтон. — Генеральний прокуратор Герберт Бравнел пропонує реорганізувати департамент справедливості і створити в ньому новий Відділ Внутрішньої Безпеки. Цей відділ займатиметься довідженням шпигунства, державної зради, злочинності державних урядовців та діяльності підіривних елементів — одним словом, усіми тими справами,

які належать до охорони внутрішньої безпеки ЗДА. На чолі цього Відділу стояв би асистент генерального прокуратора, отже тоді генеральний прокуратор мав би вісім асистентів. Представники департаменту справедливості не дали жадних висноєв у цій справі, але сам Бравнел говорив про це в промові, що і висловив напруженість цього тижня.

Видатки на шляхи на другому місці

Вашингтон. — Голова Торговельної Палати ЗДА Клем Д. Джанстон, промовляючи на п'ятому річному Конгресі Автошляхового Транспорту, заявив, що хоч видатки федерального уряду на побудову шляхів найбільші після видатків на оборону, все ж таки країна потребує тисячі миль нових шляхів. Він сказав, що 6,000,000,000 доларів, які уряд видав в минулому році на нові шляхи, значно пожунали господарські життя країни. Цього року ці видатки майже в два рази більші, але вони все ще недостатні, бо побудова нових шляхів відстає від продукції авт, беручи до уваги, що кожного року продуктується

коло 2,500,000 нових особових і тягарових авт та автобусів. Коли б ці нові авт, призначені на шляхах, призначені 20 стіл на кожне авто, то потрібно було б кожного дня 25 миль нових вулиць для самого тільки їх паркування. Також треба б кожний день будувати 600 десятиавтових гаражів. Шоб всі нові авт могли курсувати по шляхах, потрібно щороку будувати відповідне число миль нових шляхів. Через брак нових шляхів країна тратить кожного року принаймні 3 мільйони доларів, а саме на зручання пального 750,000,000 доларів, на неспасливі випадки 1,500,000,000 доларів і один мільйон доларів на втрату часу.

Клопіт уряду з надвишкою масла

Вашингтон. — Представники промислу, споживачів, фермерів і законодавців нараджуються над тим, як уряд має позбутися надвишки масла, яка становить 350,000,000 фунтів і лежить в урядових холодильниках. Деяке масло лежить там вже більше як 18 місяців і дехто побоюється, що воно може зіпсуватися. Виникли плянці продати надвишку урядового масла закордон, і то з втратою, бо по ціні 47 центів за фунт. Ведуться переговори з Англією, яка мала б купити американське масло в кіль-

кості 40,000,000 фунтів, але навіть ця торговельна транзакція не розв'язує справи. Господарські кола думають оживити торгівлю фермерськими продуктами з закордоном, отже продавати закордонні також і кукурудзу, пшеницю і жито. Але виникає страх, щоб низькі ціни на американські фермерські продукти не викликали знижки ціни закордоном. Є й такі проєкти, щоб продавати надвишку масла по знижених цінах, але в цій країні, але тут стоїть на перешкоді страх перед знижкою ціни на масло на внутрішньому ринку.

Керовані стрільна охоронятимуть 14 районів ЗДА

Нью Йорк, Н. Й. — Журнал «Ді Енжінієрінг Нью Йорк» в числі за травень повідомляє про те, що розпочають будову 40 споруд для гармат «Ніке», які можуть стріляти керовані стрільна для оборони 14 важливих районів ЗДА. Цей проєкт мають закінчити впродовж найближчих двох років, і коштуватиме він 75,000,000 доларів. Гармати «Ніке» охоронятимуть такі райони на випадок летючих атак: Нью Йорк, Вашингтон — Балтимор, Філадельфія, Бостон, Норфолк, Ва; Пітсбург, Па; Клівленд, Огайо; Шикаго — Дітройт; Колорадо Спрінгс — Денвер; Колорадо; Генсфорд, Ва.; Сіетел, Лос-Анджелес і Сан-Франсиско і ще один — не названий район. Одна з цих споруд має охороняти дистрикт Колумбія.

муть такі райони на випадок летючих атак: Нью Йорк, Вашингтон — Балтимор, Філадельфія, Бостон, Норфолк, Ва; Пітсбург, Па; Клівленд, Огайо; Шикаго — Дітройт; Колорадо Спрінгс — Денвер; Колорадо; Генсфорд, Ва.; Сіетел, Лос-Анджелес і Сан-Франсиско і ще один — не названий район. Одна з цих споруд має охороняти дистрикт Колумбія.

В АМЕРИЦІ

● Президент Айзенгавер призначив генеральним губернатором Канади Мессі, що останньої суботи мав дуже яскравий день на голфовій гришці. «Якщо я не буду краще грати, сказав президент, то я готов залишити гру взагалі».

● Каліфорнійський губернатор відкинув апеляцію Керіла Чесмена, засудженого до страти на електричному кріслі за вкрадення дитини. Сидячи в'язниці Чесмен написав і видав книжку про себе під назвою «Келлі 2455 — місце смерті».

● Советський аташе в Мексикі, Самойлов, заявив, що уряд СССР має намір купувати в цій країні масло, сало, кава, цукор, землі горіхи та інші про-

дукти. Вже почалися переговори про купівлю мексиканського масла.

● Департамент пошти ствердив, що, продаючи у власному заряді нові поштові значки — можна заробити поважні гроші. В ЗДА с коло 12,000,000 осіб, що займаються філателією, і тому «Дядько Сем» може робити з ними добрий бізнес».

● Капірлі Едвард Дікенсон засудив військовий суд до 10-річної в'язниці за те, що він в корейському полоні допомагав комуністам злучатися над своїми товаришами. Він не хотів вертатися до ЗДА, але вже в останній хвилині змінив своє рішення і покинув американських воїнів, які залишилися у комуністів.

ЗУАДНІ У ДОПОМОГУ НАТУРАЛІЗАЦІЙНИМ ЗАХОДАМ

Філадельфія. — З уваги на те, що тепер минає акраз 5 років від масового приїзду нових українських імігрантів до цієї країни та що ці імігранти виявили поголовне бажання стати громадянами З'єднаних Держав, Злучений Український Американський Допомоговий Комітет, ідучи назустріч тим побажанням, приготував та вже видає до друку підручник: «Як

стати Громадянином З'єднаних Держав», подаючи в ньому основні висноєни про всі натуралізаційні заходи та про сам процес натуралізації. Окремо узгледжено запити і відповіді при натуралізації в суді. Поміщений в брошурі матеріал базується на найновіших іміграційних і натуралізаційних законах і практиці. Підручник вийде з друку вже з кінцем цього місяця.

ПАРАГВАЙСЬКА АРМІЯ ЗБУНТУВАЛАСЯ ПРОТИ УРЯДУ

Клоріда, Аргентина. — Парагвайська армія збунтувалася проти уряду президента Федеріко Пшавеза. Як повідомляють неофіційно з Парагваю — армія контролює кілька дистриктів столиці, а президент і члени ради міністрів скоронилися в будинку військового каледжу.

Інші повідомлення твердять, що вся столиця Парагваю в руках уже збунтованої армії, тільки ще не знати, чи президент і міністри вже зв'язалися з армією. Бунтівники зайняли спочатку будинок пошти та телеграфу та летунську базу над рікою Парагвай.

Тасмна радіовисильна закликає Гватемалу до революції

Гватемала. — Гватемальські урядові кола повідомили, що тасмна радіовисильна, яка знаходиться поза кордонами країни, закликає населення Гватемали до революції проти теперішнього прокомуністичного уряду. Досі загалом говорили про цю тасмну радіовисильну, але поліція мовчала про неї. Контрольована комуністами Генеральна Конфедерація Праці повідомила громадянство, що дієрно працює така протикомуністична радіо в іспильні. Представник цієї конфедерації заявив, що ця радіовисильна знаходиться в департаменті Сан Маркос, але команда поліції запевняє, що згідно з її відомостями, ця радіовис-

ильна працює за кордоном республіки Гондурас і називається «Голос визволення». Повідомлення про таємну протикомуністичну радіовисильну збіглося з сильним натиском уряду на місцеві радіовисильні, які всімакими способами в завуальованій формі надавали протикомуністичні авдіції. Гватемальські радіостанції організовані на комерційній основі, і ними керують журналісти, противники комуністичної лінії уряду. Деякі радіостанції залишилися «протикомуністичні години» внаслідок терору, який застосовували проти них замасковані особи. Уряд змушував втечі закордон деяких журналістів, а їхні радіовисильні наказав розмонтувати.

„Нью Йорк Таймс“ порівнює СССР з генгстером Аль Капо

Нью Йорк. — «Багато трагічної іронії міститься в новинці, що Советський Союз ратифікував пакт Об'єднаних Націй, який осуджує народолюбство. Коли б Аль Капо не належав до Ліги Тверезості, то ми мали б відповідне порівняння для цієї акції, хоч мав би злочини Аль Капо бідувати і виглядати малозначними поруч із советським картокою» — пише «Нью Йорк Таймс» в редакційній статті з 5 травня ц.р. під назвою «Советська гіпокрізія». «Бо як інакше — записує той часопис — як не народолюбством і а змислом масові депортації, вбивства і зв'язнення, стосовані до безмежної кількості меншинних в зароді в СССР впродовж 37 років? Де с кримські татари, де надвожважські німці, де чеченці і інгуші, які сокино жили в своїх оселях, на своїх

спокоєвних землях, аж поки советська тасмна поліція винищила їх? Скільки то мільйонів українців, естонців, литовців і латвійців вивезли в Крим і на смерть? Поруч із Гітлером Сталін був великим практиком народолюбства в новітній час. І тепер люди, які були його найближчими співробітниками, мають безлічність ратифікувати пакт, що осуджує народолюбство!» — у такому гострому тоні вдержана ціла стаття. Вона закінчується висноєком, що так само, як ніхто напевне не вірить, що підпис советського представника під отим пактом Об'єднаних Націй означає скасування на майбутнє народолюбства в Советсах, так само не можна вірити, що підпис СССР під заборонною вживати атомову чи водневу бомбу матиме будь-яке практичне значення.

Араби програли в Об'єднаних Націях

Об'єднані Нації. — На Раді Безпеки ООН, до якої Ізраїль і Йорданія звернулися з ціллю низкою взаємних скарг на порушення існуючого перемир'я, 8 членів Ради Безпеки голосували за пропозицією Бразилії і Колумбії — перевести загальну дискусію над ізраїльсько-арабськими взаєминами, шоб розв'язати перманентний конфлікт між цими країнами. За цю пропозицію голосували ЗДА, Англія, Франція, Колумбія, Бра-

зилія, Данія, Нова Зеландія і Туреччина. «Проти» голосували тільки Ліван — одна арабська держава, що є членом Ради Безпеки і заступав там справу Йорданії, та СССР. Представник Національного Китаю стримався. Йорданія домагалася, шоб перед будь-якою дискусією над ізраїльсько-арабськими взаєминами розглянули її пропозицію, подану в зв'язку з нападом жидів на містечко Наблос, Франція, Колумбія, Бра-

Нагінка на пресу в Єгипті

Каїро. — Видаєць найбільшого єгипетського щоденника «Аль Місірі», що виходить в єгипетській мові накладом коло 100,000 примірників, і 5 членів в англійській та французькій мовах, Магмуда Абдул Фата, як також його молодшого брата, головного редактора заданого щоденника, засуджено на кару від 10 до 15 років в'язниці і конфіскації майна, вартості кошо 1,000,000. Ціле видавництво закрито. Офіційним обвинуваченням було — справа перекупити державну владу, сіпіння ворожих режимів відомостей і т. п. Але насправді, як виходить з газетних повідомлень, була це реперсія за пропагування повороту до конституційного режиму. Оборонське звертало увагу, що в цій справі самі члени революційного трибуналу мали поділені думки, і виразно оскаржував голову трибуналу, що він зводить з видавцем особисті порахунки.

буванням було — справа перекупити державну владу, сіпіння ворожих режимів відомостей і т. п. Але насправді, як виходить з газетних повідомлень, була це реперсія за пропагування повороту до конституційного режиму. Оборонське звертало увагу, що в цій справі самі члени революційного трибуналу мали поділені думки, і виразно оскаржував голову трибуналу, що він зводить з видавцем особисті порахунки.

Литовці на слідстві Конгресової Комісії

Нью Йорк, Н. Й. — Два визначні литовські політики, члени литовського уряду на еміграції, прибули з Німеччини до Нью Йорку, шоб тут зізнаватися перед Конгресовою Комісією, яка досліджує комуністичну агресію. Це — монітор Микола Купавіціс — голова Найвищої Литовської Комітету Визволення і голова Виконної Ради цього ж комітету — Кароліс Залкаваскас, які постійно жили у Німеччині недалеко Воншу. Вони заявили журна-

лістам так: «Ми не можемо допустити, шоб комунізм тріюнував. Коли зникне комунізм, відродиться вільна Литва. Проблема Литви — це частина проблеми світового комунізму». Крім свідчення перед Конгресовою Комісією, литовські політики відбудуть найближчого тижня політичні конференції, в яких братимуть участь литовський посол у Вашингтоні та члени комітету для визволення балтійських держав від большевизму.

ПІВДЕННА КОРЕЯ ПОСТУПИЛАСЯ У ПЕРЕГОВОРАХ У ЖЕНЕВІ ПРО МИР

З КІНЦЕМ ТИЖНЯ АЛІАНТИ ПРЕДЛОЖАТЬ СПІЛЬНИЙ ПРОЄКТ ЗАМИРЕННЯ В КОРЕЇ. — УСПІШНІ РОЗМОВИ ПРО АЗІЙСЬКИЙ ПАКТ БЕЗПЕКИ

Женева. — Південно-корейський уряд погодиться на те, шоб перевести нові вибори до спільного з Північною Кореєю парламенту, разом із виборами в Північній Кореї, під умовою, що така згода Південної Кореї не буде інтерпретована, як задача нею її правних і моральних підстав. Треба під цим розуміти збереження надліл принципу, що досі єдиним легальним корейським урядом був уряд Південної Кореї, який постав на основі спільного парламентських виборів, шоб відбулись там під наглядом Об'єднаних Націй. На цій підставі уряд Південної Кореї уважав, що об'єднання Кореї повинно відбуватися через переведення виборів тільки в Північній Кореї, при чому в південно-корейському парламенті і так залишено 100 необхідних місць для представників Північної Кореї. Цьому становищу протиставили північно-корейські комуністи, які зажадали нових виборів у цій Кореї. Різні інші комуністичні вимоги були і с для аліантів несприйнятливими, як рівнобіжні до советських вимог шоб об'єднання Німеччини, зроблених на недавній Берлінській конференції. Проте в точці щодо нових виборів у Кореї аліанти почали схилитися до становища, зайнятого комуністами, і в цьому дусі почали підписати на уряд Південної Кореї. В цій цілі перебував у Сеулі Артур Дін, виставив туди Державним Департаментом спеціально, як зв'язковий на час тривання Женевської конференції. П'юн Юнг-тай, південно-корейський міністр закордон-

них справ, який проводить південно-корейський делегації в Женеві, відбув на цю тему вже двічі розмови з державним підсекретарем генералом Веделем Смитом, який заступав в Женеві державного секретаря Дж. Ф. Доллеса, що в міжчасі вернувся до ЗДА. Народи Женевської конференції були перервані і відновлялися в п'ятницю 7 травня ц.р. Характеристичною рисою Південно-корейського ходу с мовчання представників Англії і Франції. Кажуть, що Дж. Ф. Доллес просив міністра Ідена і Відо забрати слово в корейській дебаті, шоб підтримати становище Південної Кореї, проте вони такі не дали спонукати себе і зберігали мовчанку, не хотючи зобов'язувати себе якимись заявами й експонувати себе в тому часі, коли конференція не вийшла ще поза стадію «нащупування» можливостей порозуміння. Існує перекопання, що в п'ятницю — а може з початком наступного тижня, — аліанти пропонуватимуть узгодження з Південною Кореєю власний компромісовий проєкт об'єднання і миру в Кореї, який — зрештою — напевне теж не сподобається комуністам. — Шоб до індо-китайської проблеми, то вона поєсується вперед тільки посередньо, на відміну пакту безпеки, що має бути забезпечений Індонезією проти комуністичної агресії. Успішно розвиваються розмови між Веделем Смитом і Іденом про південно-азійський колективний пакт безпеки. До цих розмов включився теж представник Австралії.

Небезпека кризи французького уряду

Париж. — Коли після трьох тижнів Великої перерви в сесії 5 травня ц.р. зібрався на наради парламент, відразу нависла над Францією небезпека нової кризи уряду, який грізніше, що вона прийшла б під час конференції, яка відбувається в Женеві. Сталося це наслідком загальної недоволеності у Франції політикою теперішнього уряду Лілія, який не зміг на правити воєнної ситуації в Індонезії і не довів до бажаного всіми французькими міру. Соціалісти домагалися від уряду докладного зві-

ту про ситуацію в Дієнісифу, шоб парламент міг ствердити, хто винуват у тому, що ця фортеця відрізана від можливості відсічі і через те опинилася відрізаною з безнадійної ситуації. Радикали хотіли знати, які інструкції дістав від уряду міністр закордонних справ Відо перед своїм виїздом до Женеві і які с вигляди на перемир'я та мир в Індонезії. Прем'єр Ліліє заявив, що коли б парламент вирішив, що треба шукати миру за всяку ціну, то він негайно зголосить димісію цілому уряду.

Пакистан відкинув протест СССР

Москва. — Пакистан відкинув протест СССР проти пакистансько-американського договору про військову допомогу ЗДА Пакистану й американські бази в тій країні. У пакистанській ноті — відповіді на советський протест заперечується твердження, начебто загаданий договір загрожував добрим пакистансько-советським взаєминам, а також заперечується, що Пакистан уже передав Америці бази на своїй території. Пакистанська нота стверджує, що у промові прем'єра Пакистану, яка викликала обурення Москви, говорився тільки про те, що на випадок небезпеки уряд Пакистану запросить для оборони за призначення держави, до яких належить ЗДА, і не виключає передачу їм для цієї цілі баз на своїй території.

речується, що Пакистан уже передав Америці бази на своїй території. Пакистанська нота стверджує, що у промові прем'єра Пакистану, яка викликала обурення Москви, говорився тільки про те, що на випадок небезпеки уряд Пакистану запросить для оборони за призначення держави, до яких належить ЗДА, і не виключає передачу їм для цієї цілі баз на своїй території.

В СВІТІ

● Чехословацька прикордонна сторожа дістала наказ від своєї комуністичної влади «визволювати в прикордонній смузі всі балюни, що їх випускають з німецького боку на чехословацьку територію, з причетними до них антикомуністичними летючими».

● Джон Котелаянц, прем'єр Цейлону, буде одним із тих закордонних достоянств, що в найближчому часі завітають до ЗДА на запрошення американського уряду. Проконістичні послы Цейлонського парламенту атакували його за даний ним американським транспортним літаком дозвіл летіти понад територію Цейлону з французькими військами до Індонезії.

● Чотири італійські робітники дістали кару в'язниці від 9 до 17 років за шпигунство на користь Чехословацьчини, де знаходиться шпигунська центральна СССР на Середню і Західну Європу. Судова розправа відбулася у Турині. Іх провід-

ником був 26-літній робітник Дорлі.

● Заборону СССР про розбудову австрійського летунства, Австрія рішила обминути в той спосіб, що австрійські літаки літатимуть під чужинськими знаками й числами, а пилоти матимуть чужинський дозвол. Перші австрійські літаки становитимуть з'єднання, призначені для рятункової акції при гірських обвалах — лавинах.

● 600 американських воїнів відбули короткі в'язниці кару в Японії за жвавлення наркоманів серед воїнів, стаціонарних на Далекому Сході, стала важливою проблемою американської військової медицини.

● П'ять советських шпигунів в Норвегії відповіли перед судом в місті Кіркнес, на далекій півночі. Вони здобували відомості про споруди НАТО в Норвегії і передавали їх Советам. Свідком прокуратури виступав колишній советський шпигун Грігорій Павлов.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75
В Джерсі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	6.50	Six months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Володимир Баргура

Одна з таємниць українських американців

(З нагоди ювілейної Конвенції Українського Народного Союзу)

Специфічні умовини американського життя викликали й своєрідні його організаційні форми. Українське життя в Новому Світі, як складова частина життя всесвітньо-американської спільноти, теж засвоїло собі пануючі й прийняті тут організаційні форми, виповнюючи їх власним змістом та достосовуючи їх до своїх потреб, подібно, як зробили це й усі інші національні групи. На цьому й базується різноманітність, а одночасно й однієї американської життя, що так трудно збагнути новоприбулим у цю країну людям.

Тому й не дивинця, що й нові українські іммігранти в США спочатку з критичним, недовір'ям, а то й повною неадекватністю поставилися до існуючих тут українських товариств, установ і організацій, що думали з них мають за собою вже три чверті століття життя і за цей час виконали колосальну роботу. Не збагнувши як слід суті й своєрідності американського життя взагалі, а на його тлі й українського, нова імміграція занадто поклялася поставити під сумнів їх вартість і доцільність. І хоч з ходом часу це заперечення новоприбулими організаційного українсько-американського життя втратило на своїй гостроті, все таки повного зрозуміння ще не досягнуто.

Одну з таких специфічних форм організованого українського життя на американському континенті є братські асеккураційні товариства, поміж якими перше місце займає Український Народний Союз, що саме цього року вступив у 60-ліття свого існування. Хоч впродовж шести років перебування тут нової імміграції ряди УНС поповнилися поважною кількістю новоприбулих, все таки не сталося це в такій мірі, як можна було сподіватися. Причиною цього є власне незрозуміння ваги, значення й ролі забезпечення товариства на братській базі. Друга причина полягає в тому, що й ставши членом УНС новий іммігрант обмежується звичайно до влати членського внеску, але активної участі в житті своєї організації не приймає.

Найосновніша ж помилка — це те, що нові іммігранти бачать в асеккураційному товаристві лише фінансово-бизнесову установу, яка забезпечує своїх членів, збирає вклади, виплачує посмертні й різні бенефіти, суспендує членів та сидить на грубій мільйонах, «мертвого капіталу». Такий фальшиво створений матеріалістичний погляд на братську асеккураційну установу, не дає новоприбулим бачити другої, куди важливішої сторони — національно-політичної, громадської, культурної, виховної.

Асеккурація діяльність дає їм установам тверду фінансову базу, без якої в Америці ніяка діяльність немислима. Ця матеріальна база з

Валерій Остапенко

Хто винен?

Під таким заголовком в "Свободі" з 21-го квітня був розміщений допис п. Д. Білана, в якому автор зупинився на питанні консолідації в нашому політичному й громадському житті. Допис — актуальний і звертає на себе особливу увагу простотою вислову думок і в той же час їхньою влучністю.

1. Наші партії і організації

Майже кожний вільний народ має у себе з добрий десяток політичних партій або течій. Це говорить за культурність і політичну розвиненість даного народу. Українці на еміграції живуть також у вільних умовах і мають можливість вільно виявляти свої політичні погляди та організуватися в політичні партії. Якби в даних вільних умовах вони не проявляли б політичної діяльності, а тим самим, не мали б політичних партій — все це говорило б, передусім, за нашу політичну обмеженість і відсталість, як нації.

Не с бідою, що між нашими партіями існує міжпартійна боротьба. А в якій вільній державі цього нема? Хіба може, наприклад, монарх — (гетьманець) у нас погодити свої політичні погляди з соціалістом? Якби це було так, то тоді б перший не був би монархом, а другий — соція-

УНС і його відділи — це найкращий форум для порозуміння старої й нової імміграції, це — горнило, в якому стоїть розрізняти різні між ними й другими. І в тому ж їх незаступимим засадкою для єдності української спільноти, бо цього завдання ніке інше товариство виконати не зможе.

Тому помилку роблять ті нові іммігранти, які не вступають у члени УНС, які, вступивши, за якісь час перестають платити свої внески, або відділяють вже вилучені вклади. Так само помилку роблять ті, які свою приналежність обмежують до влати внеску, а ніякої активної участі в житті товариства не беруть.

Аргументи такої поведінки різні. Перша група забезпечено-фінансовою порядком, мовляв, гроші, вкладені в УНС, змарновані, бо: 1) програти з них невисокі, 2) вони заморожені, бо не можна ними вільно розпорядитися, 3) коли їх вибрати перед уливом речення, отримувати тільки частину з них, 4) коли забезпечений з якихнебудь причин перестав платити вклади, його суспендує, а вибирання грошей перед реченням пов'язане з багатьма утилітарними формальностями. Тому краще скласти гроші в банку. Через те багато членів після того, як мають на опадіння банківських книжечок більшу суму, виступають з асеккураційного товариства. Забувають, що УНС діє на тих самих правних засадах, що й кожне інше асеккураційне товариство і у випадку передчасної смерті члена бере на себе гроші виплати повної суми за безпечення, навіть коли член виплатив тільки невеличку суму.

Третя група — заклади організаційно-персонального порядку, мовляв, нова імміграція має замало представників в окремих відділах і центральній УНС, а тим самим не має достатнього впливу на керування нині. Вина тут виключно нової імміграції. Місія й вплив в УНС і його відділах треба здобувати активною участю й працею. Ніхто не візьме нас на руки й не посадить на керівні місця тільки тому, що хтось — новий іммігрант. Не бути членом, не платити внесків, не приходити на збори, не працювати, а тільки стояти осторонь, критикувати й нарікати — ситуація не змінить. Про не присутніх не говорять і не присутні голосу не мають. Де нові іммігранти активні, там уже мають в своїх руках уряд окремих відділів, мають делегатів на конвенції й представників у центральній УНС, а це означає, що вони в організованому житті, так і тут панують засада, прийди й візьми.

Добре української спільноті в США вимагає, щоб не розпадалися таємниці українсько-американського життя, яку скрівав в собі рідне асеккураційне товариство — була вимагати не загрозити нинішній, не ускладнювати й без того клопітливої ситуації уряду.

Не було то рівно ж споконвічним прагненням газет до сенсацийності.

То був крик перестороги проти небезпеки, яка зисла над кращим, — і тому досягнув мільйонів людей.

Невелика розмірна група денікарів й фоторепертерів зробила велику прислугу не

дуже подібними програмами? На це може бути лише одна відповідь. Пригадаймо собі європейські часи (а те саме повторяться і по цей бік океану), коли в політичній партії, військовій організації, громадській установі і навіть в церковному комітеті та в організації молоді — ми зустрічаємо того самого пана-добродія. При чому, не як рядового члена цих організацій, а обов'язково на керівних постах. Ясно, що цей пан-добродій почував себе, передусім, членом партії і ці "почуття", а часом і партійні інструкції нав'язував іншим організаціям. Цей пан-добродій не є один, це є певне коло політичних діячів, хоч і різних ідеологій, які монополізували в своїх руках все наше, не тільки політичне, але й громадське життя. Ось чому наше рядове громадянство не може позбутися примари розбиття і неладу.

Відносно ж міжпартійної боротьби, то треба сказати прямо: вона вже ввійшла у нас в звичку. І в цій галузі наші політики добре набили собі руки. Цікаво, чи будуть вони мати такий же "успіх" і в державному будівництві? Ось, для прикладу, останній такий "успіх" наших політиків. Уявімо собі на хвилину сторонню людину, яка не є ознайомлена з нашим внутрішнім еміграційним життям. Дамо цій людині всі наші партійні часописи і попросимо зробити висновок — що собою являє наша еміграція з політичного боку.

Прочитавши часописи, ця людина зрозуміє, що Ватяний і вся УРДП — комуністи, вже тому, що колись проживали в СССР і не можуть забути комуніста Хвильового. Тарас Вулька з Національного Гвардією став комуністом відразу після того, як розійшовся з УРДП. Українські соціалісти є в дійсності комуністами, бо "соціалізм — це перша стадія комунізму". ЗП УГВР винесло комунізм ще з краю і співпрацює на еміграції з "комуністом" Майстренком. А члени ОУН, виявляється, були комуністами ще 20 років тому, бо виховувалися на ідеології Донцова, який возвеличував комуніста Хвильового. І навіть "небачки Тарас Чудринка, виходячи, був комуністом, бо колись сидів у повстанському бункрі разом з комсомольцем Полтавою. До таких парадоксів і неіснених дописів належать комуністи, підтверджуючи їх "фактами", "свідками", "документами" та ін. "доказами". І якщо цьому всьому повірити, то виходить, що не антикомуністи повтікали на Захід від комунізму — але навпаки.

Нічого казати, добру опінію створюють за українську еміграцію наші, як п. Білан каже, провідники.

Це буде перша відповідь на запитання: "Хто винен?"

2. Наше рядове громадянство

Як часто приходиться чути нарікання на наше громадянство з боку політичних і громадських діячів. Часом кажуть, що "маси" національно неосвідомі. Часом: "наш народ не дисциплінований". І дуже часто приходиться чути, що "наші люди в погоні за долларами забувають про свої обов'язки складати пожертви на національну справу" і т. п.

Щодо національного свідомості, то не треба забувати, що саме завдяки цим "масам" на еміграції постав міцний самостійницький рух, що саме завдяки цим "масам" українська еміграція є найбільш активною серед інших національних груп у боротьбі проти московського імперіалізму.

Українці кажуть, що наш народ не дисциплінований, а чужинці казали: "Волинці, полтавці, черніговці — вот где наши утер-офицеры, которые поддерживают дисциплину в русской армии". Непрismo, але це є факт. Чому ж наш народ не є часом дисциплінованим у відношенні до своїх національних провідників? Що сталося на еміграції?

Дисципліна має свою батьківщину і основну школу у всякому війську, а у війську дисципліна тримається, передусім, на особистому прикладі начальника. Якщо дисциплінований командир, то дисципліновані і рядові воїни. Як же ж можливо бути дисциплінованим, коли, наприклад, два партійні лідери розсварилися між собою і кожен з них заявляє, що ли-

ше "він" представляє даму партію, а то й цілий політичний рух? Кому з них вірити і кого слухати? Певно, що в такій ситуації рядовому членові треба одного з них не послухати і тим самим бути "недисциплінованим".

І нарешті, відносно матеріальної жертвенності наших людей. Правдою є, що від нашого чоловіка трохи важко "витягнути доллара". Але це не є його скупість, навпаки, українці є дуже щирими і жертвенними людьми. Якщо чоловік довго "мучається" перед тим, як дати пожертву, то це є лише наслідок непевності — куди і для чого ці гроші збираться, бо він вже не раз був обманутим. А за долларами таки треба "ганяти", бо він сам не "пробіжить" і партійний лідер, чи інший якийсь провідник — його не принесе. Обвинувачувати наших людей в "погоні за долларами" не можна, бо якщо всі ми були такими "ідеалістами", то хто б тоді створив матеріальну базу для нашої політичної і громадської діяльності, хто б тоді підтримував наші соціальні партії, культурні, наукові і допоміжні організації, десятки часописів і видавництв. Хто б тоді, нарешті, побудував нам церкви і матеріально утримував би наше духовенство?

Скільки нації люди, і вони є такі жертвенні і будуть такими, лише не треба перед ними втрачати довіру. Оце буде друга відповідь на питання: "Хто винен?"

3. Військові організації

Шановний п. Білан в своєму дописі зупинився також і на наших військових організаціях, бо можливо, і він сам є військовик і особисто відчуває болючість цього питання. Цілком приєднуюся до п. Білана, бо і сам є з "тих". Нічого нема дивного, що ми маємо стільки політичних партій: різні політичні погляди — різні партії. Не дивинця, що ми маємо і стільки громадських організацій. Це означає, що всі ділянки нашого громадського життя на еміграції є, хоч і не завжди належно, але все ж таки зорганізованими.

А от щодо нас військових організацій — це вже інша справа. Дивно, УНР-ів, Усу-ів, козаків, дивізійців, устиць, гвардійців, легіонери і т. д. Як в колінний царський армії: улави, гусари, драгуни... Ну, і кому потрібна ця вся кумедь? Навіщо самому ускладнювати прості речі? Де є в цьому, нарешті, звичайна людська логіка?

Якщо запитати окремо кожного з керівників цих організацій, чи не доцільно було б мати одну організацію для військових, то кожний відповість, що так. Говорить "так" і робить інакше. Це вже, напевно, дуже дивно. Тут може бути лише або зля, воля, або нерозуміння простих речей. Дехто каже: "Традіції!" Добре. Воля Армії УНР, УСС, УПА дійсно мають українські військові традиції. Але які українські традиції мають? Скажімо, дивізійники або дукотники з советської армії, що також потворили окремі організації? Останні об'єдналися в Українську Національну Гвардію. На це, правда, були певні причини: то вимагали від наших партійної приналежності, то просто не приймали в організацію. Але яка потреба була творити другу аналогічну організацію — Легіон ім. Симона Петлюри? Чого доброго незабаром ще організується "Чота ім. Хмельницького" і потім "Рій ім. Мазепи". Ініціаторів і назв для організацій у нас вистачить, аби тільки ділитися, ділитися, без кінця і краю.

Коліс нам казали, що на батьківщині воляки УПА дуже обурені розбиттям, яке існує на еміграції. Пізніше приїшли на Захід окремі групи з УПА, принесли зі собою свій підхід рідного краю... Відразу ж відокремилися в свою організацію. Хто ж винен?

4. Шляхи до консолідації

Іх вже було багато, і Бог знає скільки їх ще буде. Бралися за цю справу вже всі: політичні дії, громадські організації, військовики і звичайні громадяни-патріоти. Часами здавалося, що ось-ось вже доходить до тієї "консолідації", але раптом все звалюється, як той картковий домінок. Часом на одному відтинку

Б. Лавріський

СОВЕТСЬКА АМБАСАДА — ШПИГУНСЬКЕ КУБЛО

Викликає здивування освідчення прем'єра, оголошені в різних газетах, що, за рапортом представників влади на летищі, Петрова не звертався до нікого з просябою про азил для неї. Але одночасно він зазначив, що Петрова може це зробити в Дарвіні...

Вполудне образ міста набув змін. Заголовок газет: "Петрова залишилася в Дарвіні... Тіло охоранятелі обезброшені... Спротив на летищі в Дарвіні... Поліція змагалася з кур'єрами..."

Люди раділи й вже поділяли всі погляди уряду, що дикт справедливості міг бути довершений лише в спокійному Дарвіні, а не на переповненому людьми летищі в Сидней, де не обійшлося без поважних закатів міжнародного характеру...

шпигунства в Австралії"... Зближений до уряду "Ді Сідней Морнінг Геральд" відбивав погляд офіційно круїв: "Не Росія, а Австралія є об'єктом стороною в усьй афері Петрова. Держава, представники якої протестують проти порушення дипломатичної недоторканості, привічалася використовувати цей привілей, щоб продавати шпигунську роботу в Австралії. Вона прислала сюди своїх послів, озброєних, як гангстери — всупереч нашим законам, щоб репарувати жінку, чоловік якої відірвався комунізму. Советський як воликів Петрову до літака. Австралійці не звикли до видючки, як фізично сильні люди показують свою силу над одною малою жінкою. Не звикли, щоб хтось втікав з їхнього краю" — пише "The Sun".

"П. Петрова — символ визволення" — читаємо в "Дейлі Міррор", яка редакційну статтю дає під титулом: "В'язи за горло місячних червоних" і домагається, щоб королівська комісія "не галала віні одної хвилини в дослідженні комуністичного

Рекція преси так урядової, як і опозиційної, була в цьому випадку єдиною: "Те, що ми бачили — це лише перший розділ. Буде багато більше розділів цієї

несамовітій історії. Австралійські громадяни сподіваються, що Королівська Комісія виявить вичерпно організовану закордонного шпигунства, підкупів, пропаганди, агітації та саботажу в цій країні. Останній факт можна ясно вже устійнити — російська тасма поліція, як і звичайні агенти розвідки, можуть вільно прийти до Австралії під охороною дипломатичної недоторканості".

Опінія впливового "Сідней Геральд" з 22 квітня: "Звільнення п. Петрової було наслідком непередбаченої, спонтанної акції народу, який віддав знак шанування особистості свободи. Уряд правильно зрозумів ці настрій, уможлививши їй вирішити власну долю, поки була на австралійській землі... Те, що люди на власні очі побачили в перший раз, це був конфлікт між двома світами. Той удар був втілений в одній нещасливій жінці... якій навіть не доводилося взути черевика, що його вона згубила, коли тягнула її. Той образ глибоко вплинув на свідомість австралійців".

Як я вже згадав, день 20 квітня ввійде в історію Австралії, бо в цей день сталося засадичне зрушення в настрій народу, що знаменує зривання з засадою — "молхата скраю", цей день наблизив більшовицьку небезпеку, яка для більшості людей в Австралії уявлялася або далекою географічно, або лише теоретично.

В тому "революційному" перевороті найпоширенішою роллю відіграла вільна австралійська преса. Це треба підкреслити з найбільшою пошаною.

Преса в ту хвилину стала погляд "політичного практицизму", яка, наприклад, могла вимагати не загрозити нинішній, не ускладнювати й без того клопітливої ситуації уряду...

Не було то рівно ж споконвічним прагненням газет до сенсацийності. То був крик перестороги проти небезпеки, яка зисла над кращим, — і тому досягнув мільйонів людей. Невелика розмірна група денікарів й фоторепертерів зробила велику прислугу не

лише Австралії, але й цілому світові. Не своїми статтями — в першій хвилі, а своїми точними репортажами й фотами. Вони перемогли в цій стадії битви за вільність людства, бо їх зробило була лише одна правда.

Кінець.

(Закінчення на стор. 5-й)

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

SET-UP MECHANIC
Восстановитель механики для организации и замены пружин, конвейерных устройств, работа на станках. Готовит детали. Звонит: Dept. 200, Jelliff Ave., Newark, N.J. or phone B1-glow 8-1005 уговоритесь по 9 А.М.

MASTER MECHANIC
Досконально фармацевт, досвід, кваліфікація, вправлені підприємства і пакування тов. для відомості в ціл. краю фабрик, фармацевт, бранки. Знаю, нагода, робити користи. Голос, особистість. Dept. 200, Jelliff Ave., Newark, N.J. or phone B1-glow 8-1005 for appointment after 9 А.М.

МЕХАНІК
металевих аркушів. Досвідчений в прецизійній виконанні кабінетів, рам (шасі) та електротехнічних. Висока платія; юніорна фабрика. Paterson Metal Products, 1 Market St., East Paterson, N.J. Fairlawn 6-3300.

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

МОЛОДА ЖІНКА
До праці в лабораторії. Невеличкий досвід. Може бути повнопробна, що говорить дещо по-англійськи. Шанси авасу. Телефон: Englewood 4-0073.

УВАГА ГОСПОДИНІ
Може зробити до \$2 на годину за працю на цілий день, або на кілька годин, як представниця "Ayon" вашої дільниці. Авто не є konieczne. Tel. до Hazel Codones ENGLEWOOD 3-1012

ЖІНКИ ДО ПРАЦІ
НА КУЛЬКА ГОДИН.
Платня \$30 до \$50 тижнево. Продаж гарантовано штучної біжутерії.

ТЕПЕР ВІДКРИТІЯ ТЕРЕН.
Ваша територія сягає аж до New Brunswick, N.J. на північ стейту New Jersey аж до Toms River, N.J. на південні стейту New Jersey. Телефон за ближчими інформаціями:

ASBURY PARK, N. J.
P.R. 5-5896
До прибирання кімнат (chambermaid) на час від 9 рано до 1 попол. 6 днів в тижді. Голоситесь: 151 Sip Ave., Jersey City, N. J.

ДОМАШНЯ РОБІТНИЦЯ
Звичайне харчування, спання на місці, власна кім. і лаватка, мий. дим. 10 хв. від NYC. Опі. на два дні (2 днів). По-бажано новопробна. Мусити говорити по-англійськи. Якщо доведеться — добра платія. Morsmer 6-8453M. Цілий день в четг. або кожного вечора.

ВСТУПАЙТЕ В ЦІЛНІ
УНІОЗУ!
Планові Громадяни: Передплачуєте єдиний в ЗДА журнал літератури, науки, мистецтва, критики і громадського життя

"НИВ"
журнал приносить цілі статті з різних дільниць українського життя. — Річна передплата \$3.50. — Адреса: "KYW", 838 N. 7th St., Philadelphia 23. Pa.

RESTAURANTS
MARU'S — LADY OF THE LAKE
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

КНИЖКА ПРО ПЕРЕМОГИ

Володимир Барагура: "Меч і книга". Історичні оповідання для дітей і молоді. "Світанок", 1954, ст. 72, 80.

Цінний і гарний подарунок для української молоді зробили спільним виданням В-на "Світанок-Зілля" і "На Варти" (Торонто, Канада), випускаючи у світ книжку оповідань Володимира Барагури п. з. "Меч і книга". Це цікава і безпертенсійно користь оповідань героїчних епізодів з історії нашого народу і культури, з усього символічного чіткістю парадоксально перекази й живи та значущі фрагменти з біографії наших найбільших поетів і письменників та зокрема оповідань героїчних вчинків дітей підлітків, та виявлення юному читачеві правди про своєрідний героїзм щоденної наполегливої праці в ім'я великої мети, в ім'я загальної освіти ідеалу. Усі ці теми пов'язані з головною ідеєю усієї збірки, заключеною у першому оповіданні "Поворот на вітчизну", де степова родина свідан-зілля, присвоєна ще майже перед 50-ти роками для української символіки (символ народної непереможності) Миколаю Воронину, у барі парадоксально розповіді Володимира Барагури, промовляє до читача своєю повною актуальністю у нашій дійсності поважними української батьківщини.

В загальному оповідання Барагури написані бистро розповідливо і з биттям авторського серця, який, як і видно з оповідань, поставив собі за мету, в першу чергу, виконати дидактичні завдання. Це — з одного боку — посилює ужитковий вартість книжки, бо внаслідок того книжка зберігає повністю свою доцільність, але — з другого боку — заставляє автора, живного оповідача зрештою, до чималих творчих-мистецьких поступків в користь цієї доцільності. Ідей компроміс з першою мисленим елементом з найкращим характеристично-примітно мистецтво-технічною розповіддю в оповіданнях Барагури. Ця доцільність відсутня на дальній плані — літературності оповідань, проте їх літературних вартостей не перевернула. В проміжках речовості розповіді так і вицвітають іноді насичені порівняннями, літературні образи, як от "А. листи з незасохлою ще друкарською фарбою пахли, як пахне свіжий хліб, витягнений із гарячої печі" (опов. "Острозькі первопечатники"), чи "Ще хвилина, ще одна надлюдська напруга юнака — а кожному кику важким тілом поганяє, аж застогнала степова земля. Сколихнувшись, мов тир-

НА ПРОДАЖ

М'ЯСАРНЯ
при 1-й Еве, в Нью-Йорку, долина міста.
Ціна надзвичайно низька.
Тел.: ORegon 4-9323

Планові Громадяни: Передплачуєте єдиний в ЗДА журнал літератури, науки, мистецтва, критики і громадського життя

"НИВ"
журнал приносить цілі статті з різних дільниць українського життя. — Річна передплата \$3.50. — Адреса: "KYW", 838 N. 7th St., Philadelphia 23. Pa.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

МАРИС — ЛАДІ ОФ ДІ ЛЕЙК
(20 miles from Philadelphia)
Подасмо до відома українського громадянства, що ми отворили далеко від міського гамору, над розширеною озером **РЕСТОРАН-ВАР** із смачними європейськими стравами та найвишкочливішими напінками. — Винаймасмо кімнати на літній відпочинок. На всякі бенкети, весілля, або приватні застави приймаємо замовлення на залю, яка поміщає 300 людей.
• Літньою порою кожної суботи і неділі танці.
Властителька Марія Головатка Козак.

В. КАРАГОЗ З ДРУЖИНОЮ ДАЮТЬ
КОНЦЕРТ В КАРНЕГІ РІСАЙТЕЛ ГОЛЛІ

Нью-Йорк. — Всеволод Карагоз, відомий вже із своїх концертних виступів в Америці співак-тенор та його дружина Гільда Гайляс дають в неділю, 8-го травня, свій власний концерт в Карнегі Рісайтел Гола. У програмі концерту арії з опери Лисенка "Наталка Полтавка", опери

Артемівського "Запорожець за Дунаєм" та власна композиція Карагоза арії до опери "Тарас Бульба". Крім українських арій, в програмі концерту арії з опер "Тоска", "Мадма Батерфляй", "Аїда", "Кармен", та інші у сольових і дуєтних виконаннях.

Спорт

СІЧ (ЕЛІЗАБЕТ) — ІБЕРІЯ
2:3 (2:3).

Відплатні змагання з португальськими з Нью-Йорку, 2 травня п. р. Січ, хоч краще грала, програла на "власному" тричі. Завело виконання гарних акцій. В рішальній другій половині нерозв'язний брак орієнтації, "лек"? змарнувало під самими воротами противника бодай три 100-відсоткові, чи, як хочете, "муровані" позиції. Хоч кінцево незаслужено поганій, то сама гра жина, цікава, чи критерій, дасть повний вислів також усім своїм письменницьким, творчим можливостям.

На окрему увагу заслуговує правильний під вишкочливим оглядом добір тематики оповідань. Автор не рухався нашою традиційною "сольовістю" для підбору тем, ані викликанням по наших духовних запісках культури перед очі нашої молоді на чужині — моменти світлі, дивні, величчя, образи героїчної і шляхетної перемоги — лицарської, культурної чи ідейної, і надав цим реальним діям і душевним порухам атракційне значення символів української непереможності на протязі віків. Читачу бадьору правду цих символів — у оповіданнях Вол. Барагури епізодів — українська мова на чужині не лиш не потребуватиме соромитися своєю безбронною українства (як це можна іноді спостерігати) у порівнянні з могутніми діями перемог і історій народів, як от нап. американського, а мотиме гордитися власними, українськими шлюхетними подвигами. Ці моменти були до недавня переважно похвально-нашими авторами для молоді (поза небагатою винятками), а святкувала свою незвідану перемогу своєрідна форма трагічного героїзму якогось "по-раженства" нещад. Всі оповідання у книжці Барагури в власне здоровим запереченням оцього сльозивого культу поразки.

Мова оповідань, перетекана візур архіаїзмами, спізачучили з даяно добою, передзачучили сповіщенням користі старовини, проте іноді вириваються з речень деякі слова і фразові галіцкі провинціалізми, але вони губляться у мовному багатстві текстів.

Прекрасні ілюстрації Петра Андрусева та стилеві обладинки і печатний знак Мирона Левинського, — підносять вартість видання до одного з найкращих наших еміграційних видань для молоді у останніх роках.

Вадим Лесич.
РОЗШУК
Головна Управа Союзу Українців Воєнних Інвалідів в Німеччині пошукує лави Юрчичина Василя, колишнього командира інвалідської кооперативи в Лайпцігу (Німеччина). Просимо його самого або хто знає місце його замахання подати його адресу:

Verband der Kriegsbeschädigten Ukrainer
Dachauerstrasse 2/P
Muenchen, Germany

В першу річницю смерті
проф. ВАСИЛЯ РАТИЧА
Найдоржогого Мужа, Батька й Діаху підправитись В СУБОТУ, 15. ТРАВНЯ 1954 від 10. год ранку в гр.-катол. церкві в Нью-Бронсвіку при вул. П'ям 65

Заупокійна Служба Божя з Панахидою
а опісля посвячення нагробника на катол. кладовищі с. Петра.

До участі в цих Поминках запрошуємо Родичів, Приятелів і Знайомих.

АННА РАТИЧ з Ріднею.

ТАРЗАН, ч. 3272. Переможе ній.

LIFTING THE LIFELESS BODY HIGH, TARZAN CAST IT TO THE

THEN, PICKING UP HIS SWORD AND SHIELD, HE SURVEYED THE FIELD FOR NEW FOES

THE GRAND BATTLE, ALL BUT OVER, WAS ONE OF SURVIVAL, WITHOUT RULES OR ETHICS—YOUR LIFE OR MINE—AND, AS RONAR'S SWORD PIERCED THE HEART OF THE LAST BLACK, IT CAME TO A SUDDEN END

Високо піднісши неживе тіло, Тарзан кинув його на землю.

Тоді, вхопивши свого меча і щита, він розглянувся по босовищі за новими ворогами.

Велика битва була майже скінчена, — в живих залишився ще тільки один. Не було тут жадних етичних за-